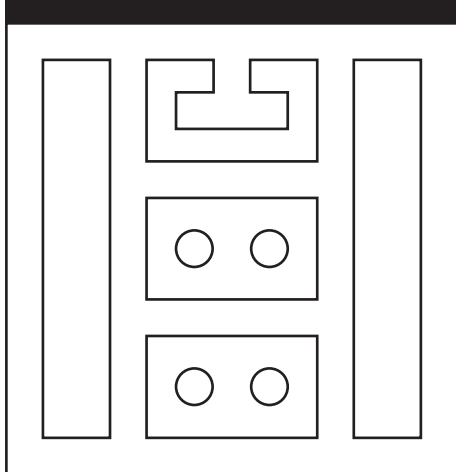


# SMART MONOMANDO



<b>ES</b>	<b>MANUAL DE PRE-INSTALACIÓN E INSTALACIÓN</b>
<b>EN</b>	<b>PRE-INSTALLATION AND INSTALLATION MANUAL</b>
<b>FR</b>	<b>MANUEL DE PRÉ-INSTALLATION ET D'INSTALLATION</b>
<b>IT</b>	<b>MANUALE DI PRE-INSTALLAZIONE E D'INSTALLAZIONE</b>
<b>PT</b>	<b>MANUAL DE PRÉ-INSTALAÇÃO E INSTALAÇÃO</b>
<b>DE</b>	<b>ANLEITUNG ZUR MONTAGE UND INSTALLATIONSVORBEREITUNG</b>
<b>NL</b>	<b>VOORINSTALLATIE- EN INSTALLATIEHANDLEIDING</b>



## CONSIDERACIONES PREVIAS

ES

Los productos NOKEN DESIGN han sido fabricados bajo los más estrictos parámetros de calidad establecidos en las líneas de producción NOKEN DESIGN, superando rigurosos controles técnicos.

La instalación de fontanería debe hacerse de acuerdo con la reglamentación vigente en cada país para instalaciones de fontanería de edificios. La instalación debe ser realizada exclusivamente por un instalador cualificado.

Asimismo, NOKEN DESIGN, S.A. declina toda responsabilidad en caso de una instalación incorrecta.

No instalar y/o utilizar el producto sin haber leído previamente el manual en su totalidad. Conserve este manual.

**NOTA:** Verificar, antes de realizar la instalación, el perfecto estado de las piezas. En caso contrario, reclamar al transportista.

## PRELIMINARY CONSIDERATIONS

EN

NOKEN DESIGN's products have been manufactured under the strictest of quality controls on NOKEN DESIGN's production lines. They have passed exhaustive technical tests. All plumbing installation work should be effected in compliance with national regulations concerning plumbing installations in buildings. The system must be installed by a qualified professional.

NOKEN DESIGN, S.A. declines all responsibility in the event of improper installation. Do not install and/or use without first reading all the instructions given in this manual carefully. Keep this manual in a safe place for future reference.

**NB:** Before proceeding with the installation, check that all the parts supplied are in perfect condition. Notify the carrier immediately if this is not the case.

## CONSIDÉRATIONS PRÉALABLES

FR

Les produits NOKEN DESIGN sont fabriqués en appliquant les paramètres de qualité les plus stricts établis pour les gammes de produits de NOKEN DESIGN et sont soumises à des contrôles techniques.

L'installation de plomberie doit être réalisée conformément aux réglementations en vigueur dans le pays concerné en matière d'installations de plomberie pour les bâtiments. L'installation ne peut être réalisée que par un installateur qualifié. Par ailleurs, NOKEN DESIGN, S.A. décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte.

Ne pas installer ni utiliser sans avoir lu le manuel au préalable dans son intégralité. Conserver le manuel.

**REMARQUE:** S'assurer du parfait état des pièces avant de procéder à l'installation. Introduire une réclamation auprès du transporteur dans le cas contraire.

## CONSIDERAZIONI PRELIMINARI

IT

I prodotti NOKEN DESIGN sono fabbricati secondo i più esigenti parametri di qualità richiesti dalle linee di produzione della NOKEN DESIGN e sottoposti a minuziosi controlli tecnici. L'allacciamento idraulico deve essere eseguito in conformità con la normativa vigente in materia di impianti idraulici in immobili. L'installazione dovrà essere realizzata esclusivamente da un installatore qualificato.

NOKEN DESIGN, S.A. declina ogni responsabilità derivante da errata installazione. Non installare e/o usare prima di leggere attentamente tutto il manuale che deve essere conservato per eventuali consultazioni.

**NOTA:** Prima di realizzare l'installazione, verificare il perfetto stato dei pezzi. In caso contrario, presentare un reclamo presso il trasportatore.

## CONSIDERAÇÕES PRÉVIAS

PT

As produtos NOKEN DESIGN foram fabricadas sob os mais estritos parâmetros de qualidade estabelecidos nas linhas de produção NOKEN DESIGN, superando controlos técnicos.

A instalação de canalização deve ser feita de acordo com a regulamentação vigente em cada país para instalações de canalização de edifícios. A instalação deve ser realizada exclusivamente por um instalador qualificado.

Igualmente, a NOKEN DESIGN, S.A. recusa qualquer responsabilidade no pressuposto de uma instalação incorrecta. Não instalar ou utilizar sem ter lido antes todo o manual. Guarde este manual.

**NOTA:** Verificar, antes de realizar a instalação, o perfeito estado das peças. Em caso contrário, reclamar ao transportador.

## VORÜBERLEGUNGEN

DE

Die NOKEN DESIGN produkte wurden auf den Produktionslinien von NOKEN DESIGN nach strengsten Qualitätsparametern hergestellt und bestanden dabei technische Kontrollen.

Die Rohrinstallation ist im Einklang mit der in jedem Land für Rohrinstallationen in Gebäuden geltenden gesetzlichen Vorschriften und Richtlinien durchzuführen. Die Installation darf nur von einem Fachinstallateur vorgenommen werden.

NOKEN DESIGN, S.A. übernimmt keinerlei Haftung bei falscher Montage/Installation. Heben Sie dieses Handbuch gut auf. **ANMERKUNG:** Vor der eigentlichen Montage/Installation den einwandfreien Zustand der Teile überprüfen. Andernfalls beim Spediteur reklamieren.

## VOORAFGAANDE OPMERKINGEN

NL

De NOKEN DESIGN-producten zijn volgens de meest strikte kwaliteitsparameters die in de productielijnen van NOKEN DESIGN worden ontwikkeld vervaardigd en hebben technische controles doorstaan. De aansluiting van de waterleidingen dient in overeenstemming met de geldige regels van elk land inzake aansluitingen van waterleidingen in gebouwen te gebeuren.

De installatie mag alleen door een gekwalificeerd installateur worden uitgevoerd.

NOKEN DESIGN, S.A. wijst elke verantwoordelijkheid af in geval van een onjuiste installatie. Bewaar deze handleiding.

**OPMERKING:** Controleer alvorens met de installatie te beginnen of de onderdelen in perfecte staat verkeren. Is dit niet zo, dien dan een klacht in bij de transporteur.



CONSIDERACIONES PREVIAS / PRELIMINARY CONSIDERATIONS / CONSIDÉRATIONS PRÉALABLES  
CONSIDERAZIONI PRELIMINARI / CONSIDERAÇÕES PRÉVIAS / VORÜBERLEGUNGEN  
VOORAFGAANDE OPMERKINGEN / ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

**ES**

**¡Atención!** Los tubos de alimentación tienen que ser purgados a fondo antes de la instalación del mezclador, de manera que no queden virutas, residuos de soldaduras, cáñamo u otras impurezas en ellos.

**EN**

**Attention!** The feeding pipes have to be rinsed thoroughly before the installation of the mixer, so that no shavings, welding or hemp residual or other dirt can be found in the pipes.

**FR**

**Attention!** Les tubes d'alimentation doivent être rincés avec soin avant l'installation du mélangeur, de façon qu'il ne reste pas de riblons, de restes de soudure ou de chanvre, ou d'autres saletés à l'intérieur des tubes.

**IT**

**Attenzione!** I tubi d'alimentazione devono essere sciacquati con cura prima dell'installazione del miscelatore, in modo che non rimangano trucioli, residui di saldatura o canapa, o altre impurità all'interno dei tubi.

**PT**

**Atenção!** Os tubos de alimentação devem ser cuidadosamente enxaguados antes da instalação do misturador de modo que não permaneçam cavacos, resíduos de solda ou pedaços de pano além de outras impurezas no interior dos tubos.

**DE**

**Achtung!** Die Zuleitungsrohre müssen vor dem Installieren der Armatur gründlich durchgespült werden, damit keine Späne, Löt - Hanfreste oder andere Unreinheiten zurückbleiben.

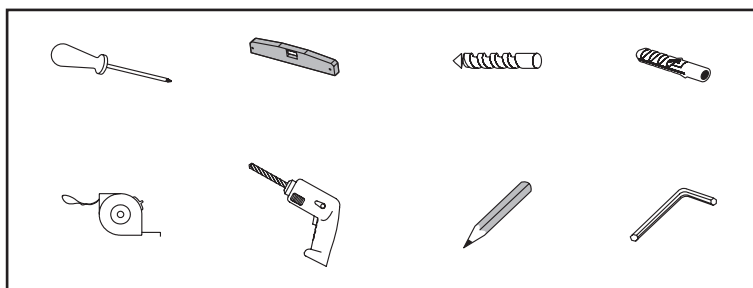
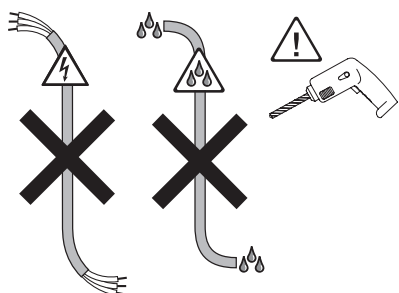
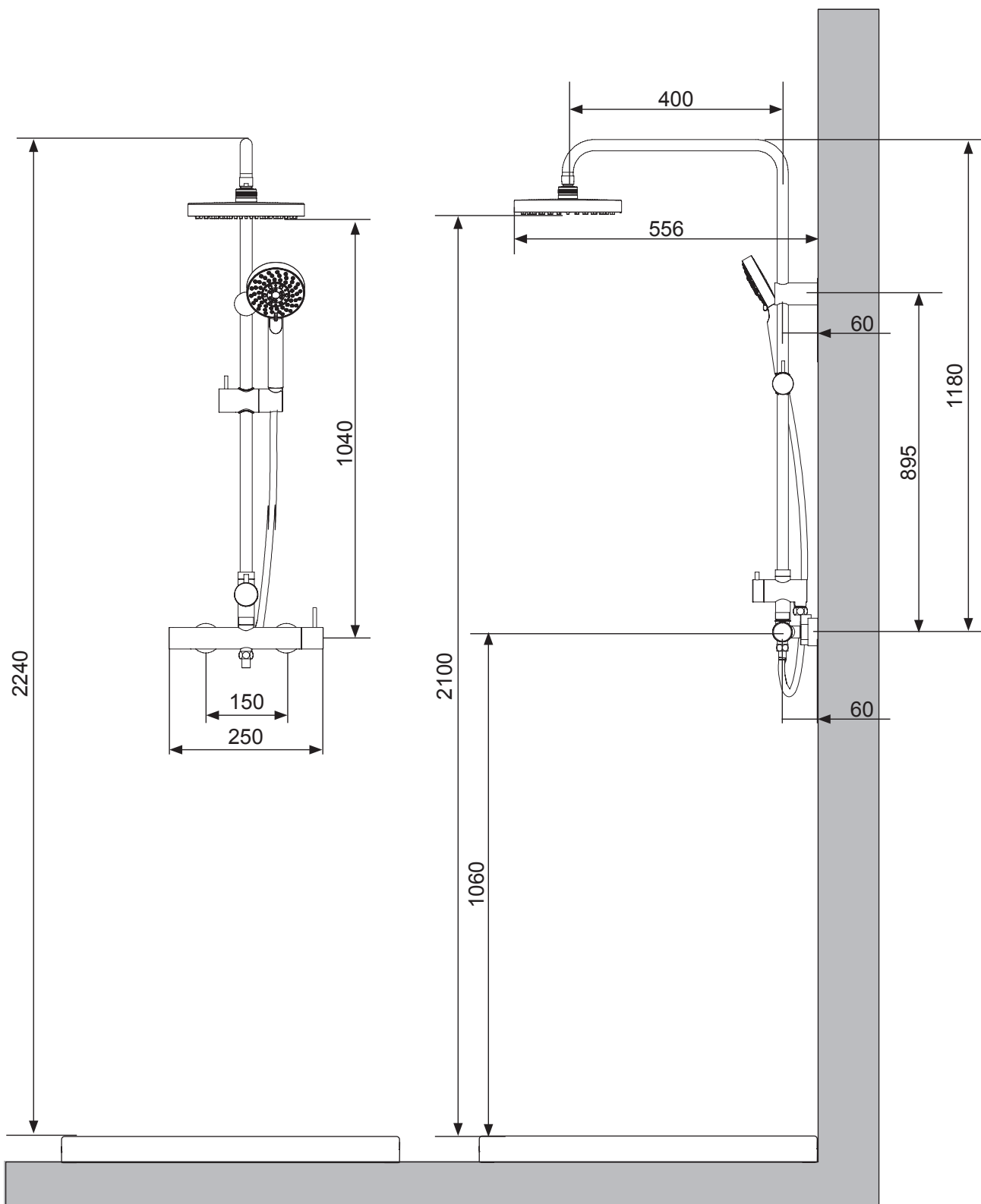
**NL**

**Let op!** De toevoerleidingen moeten zorgvuldig gespoeld worden voordat de mengkraan geïnstalleerd wordt, zodat geen spaanders, lasresidu, jute of andere onzuiverheden binnen in de leidingen achterblijven.



SMART MONOMANDO

Medidas en mm / Measure in mm / Mesure en mm / Misure in mm / Medidas em mm / Maße in mm / Afmetingen in mm





ES

## PREDISPOSICIÓN AGUA FRÍA / CALIENTE

NOKEN DESIGN aconseja predisponer las salidas de agua fría y caliente en una de las posiciones indicadas con el símbolo (Ø Ø). En el lado de la pared se instalarán dos excéntricas macho-macho de 1/2" - 3/4".

La presión mínima en la red hidráulica de circulación debe ser de 3 bares / 300 kPa.  
La presión máxima en la red hidráulica de circulación debe ser de 5 bares / 500 kPa.

EN

## HOT / COLD WATER CONNECTIONS

NOKEN DESIGN recommends providing the cold and hot water outlets in one of the positions indicated with the symbol (Ø Ø). Next to the wall, two 1/2" male-male connectors will be installed, followed by two 1/2" - 3/4" cams.

The minimum pressure in the water circuit of the flow enclosure must be 3 bars / 300 kPa.  
The maximum pressure in the water circuit of the flow must be 5 bars / 500 kPa.

FR

## PRÉ-DISPOSITION EAU FROIDE / CHAUDE

NOKEN DESIGN conseille de disposer au préalable les sorties d'eau froide et d'eau chaude sur l'une des positions indiquées par le symbole (Ø Ø). On installera côté mur deux came mâle-mâle de 1/2" - 3/4".

La pression minimale du système hydraulique de circulation doit être de 3 bar / 300 kPa.  
La pression maximale du système hydraulique de circulation doit être de 5 bar / 500 kPa.

IT

## PREDISPOSIZIONE ACQUA FREDDA / CALDA

NOKEN DESIGN consiglia di predisporre le uscite dell'acqua fredda e calda in una delle posizioni indicate con il simbolo (Ø Ø). Nel lato della parete si installeranno due camma maschio-maschio da 1/2" - 3/4".

La pressione minima nella rete idraulica di circolazione deve essere di 3 bar / 300 kPa.  
La pressione massima nella rete idraulica di circolazione deve essere di 5 bar / 500 kPa.

PT

## PREDISPOSIÇÃO ÁGUA FRIA / QUENTE

NOKEN DESIGN aconselha colocar as saídas de água fria e quente numa das posições indicadas com o símbolo (Ø Ø). No lado da parede serão instalados dois came macho-macho de 1/2" - 3/4".

Apressão mínima da rede hidráulica de circulação deve ser de 3 bar / 300 kPa.  
Apressão máxima da rede hidráulica de circulação deve ser de 5 bar / 500 kPa.

DE

## VORGESEHEN FÜR KALT-UND WARMWASSER

NOKEN DESIGN empfiehlt, die Warm- und Kaltwasserausläufe an einer der mit den Symbolen (Ø Ø) gekennzeichneten Stellen vorzubereiten. An der Wandseite werden zwei Anschlüsse mit 1/2" - 3/4" Außengewinde montiert.

Der Mindestdruck des Wassernetzes muss 3 bar / 300 kPa betragen.  
Der Höchstdruck des Wassernetzes muss 5 bar / 500 kPa betragen.

NL

## OPSTELLING V.D. WARM / KOUDWATERAANSLUITINGEN

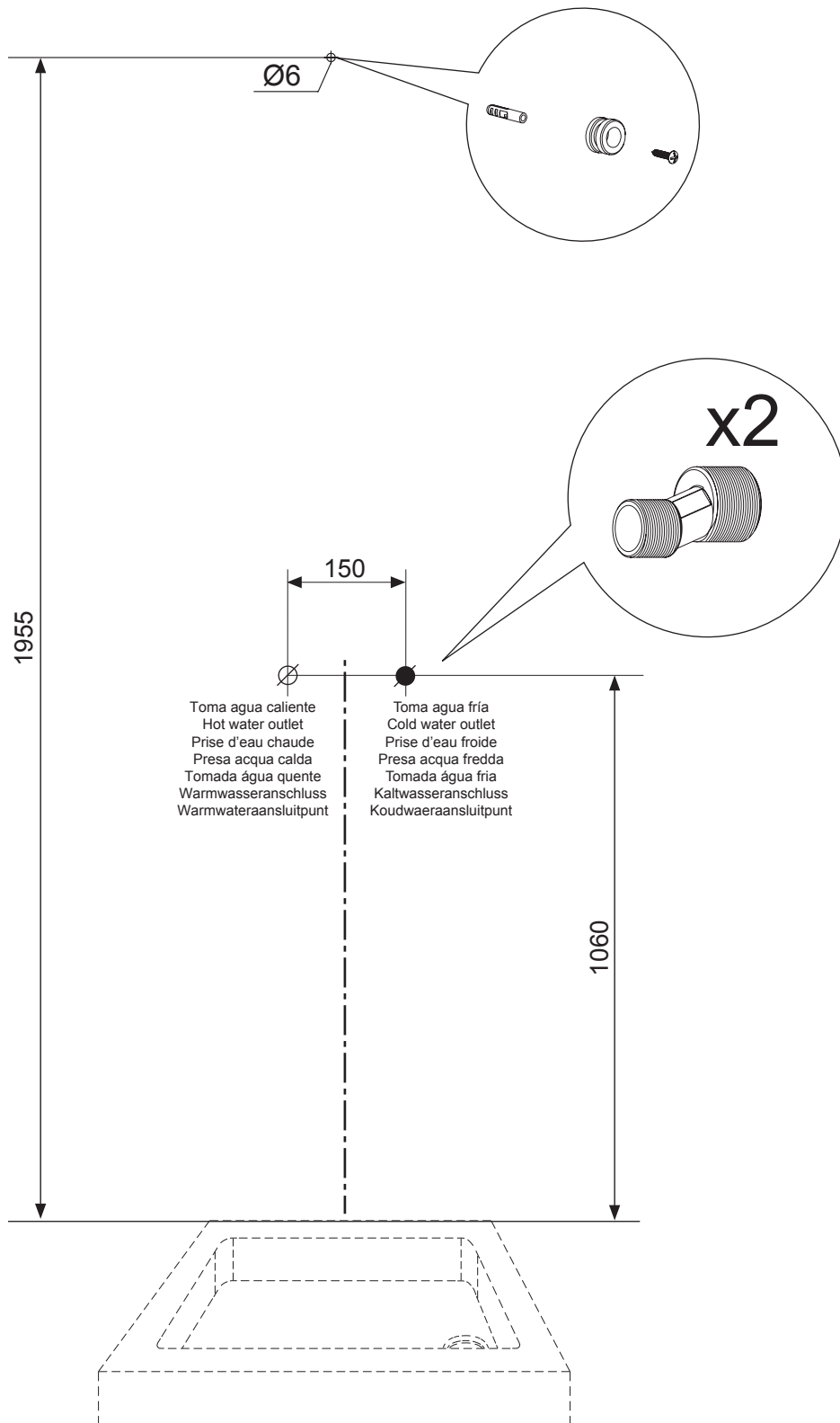
NOKEN DESIGN raadt het aan om de warm - en koudwaterafvoeren op een van de met hert symbool (Ø Ø) aangegeven positie geschikt te maken. Aan de kant van de wand worden twee pen-penaansluitingspunten van 1/2" - 3/4" geïnstalleerd.

De minimale druk van het hydraulische circuit client 3 bar / 300 kPa te bedragen.  
De maximale druk van het hydraulische circuit mag niet hoger zijn 5 bar / 500 kPa.



PREINSTALACIÓN PARED / WALL PRE-INSTALLATION / PRE-INSTALLATION SUR LE MUR / PREINSTALLAZIONE PARETE / PRÉ-INSTALAÇÃO DA COLUNA / VORBEREITUNG DER WAND / MUUR VOORBEREIDING

Medidas en mm / Measure in mm / Mesure en mm / Misure in mm / Medidas em mm / Maße in mm / Afmetingen in mm



Cotas de preinstalación recomendadas, en caso de variar alguna de ellas, el resto también tienen que ser modificadas.

Recommended pre-installation dimensions. Should any have to be altered, the rest must also be modified.

Cotes de pré-installation recommandées, dans le cas où l'on varierait cette hauteur, le reste des cotes doit également être modifié.

Misure di preinstallazione consigliate, nel caso in cui si variasse qualcuna di esse, anche il resto deve essere modificato.

Cotas de pré-instalação recomendadas, se quer alterar alguma delas, também terá que modificar o resto.

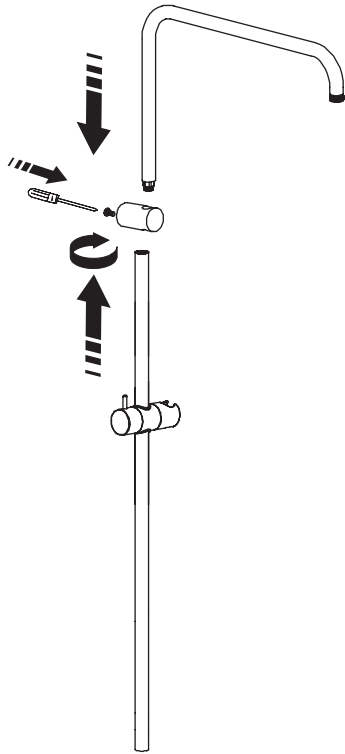
Empfohlene Abmessungen für die Montagevorbereitung. Falls eine dieser Abmessungen anders ist, müssen die anderen ebenfalls geändert werden.

Indien men van een van de aanbevolen voorinstallatiematen afwijkt, moet de rest ook gewijzigd worden.

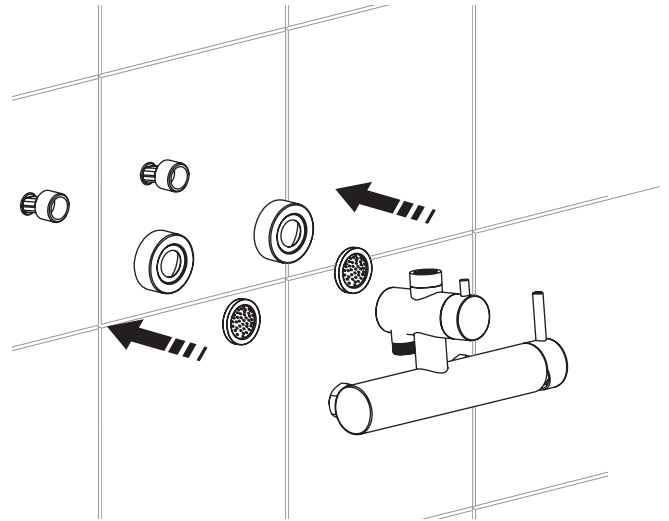


INSTALACIÓN DE LA COLUMNA / COLUMN INSTALLATION / INSTALLATION DE LA COLONNE  
 MONTAGGIO DELLA COLONNA / INSTALAÇÃO DA COLUNA  
 INSTALLATION DER SÄULE / PLAATSING VAN DE ZUIL

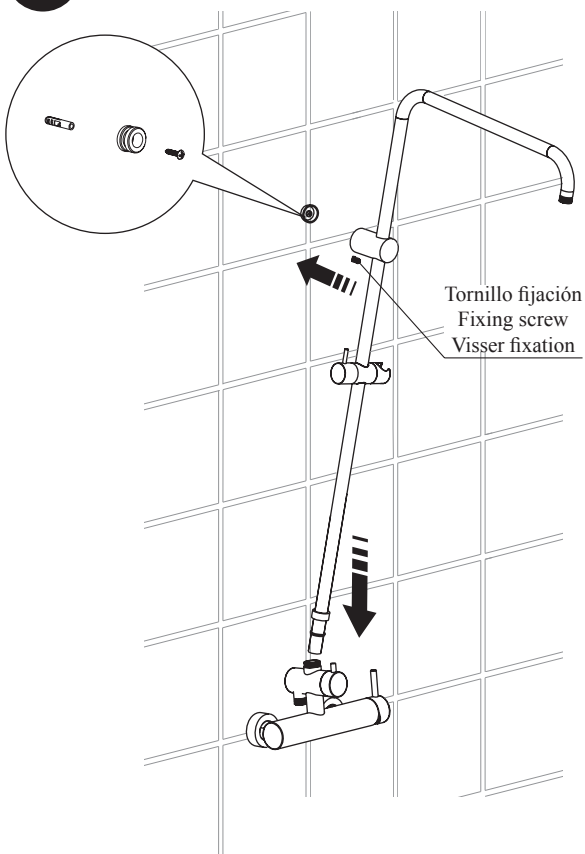
1



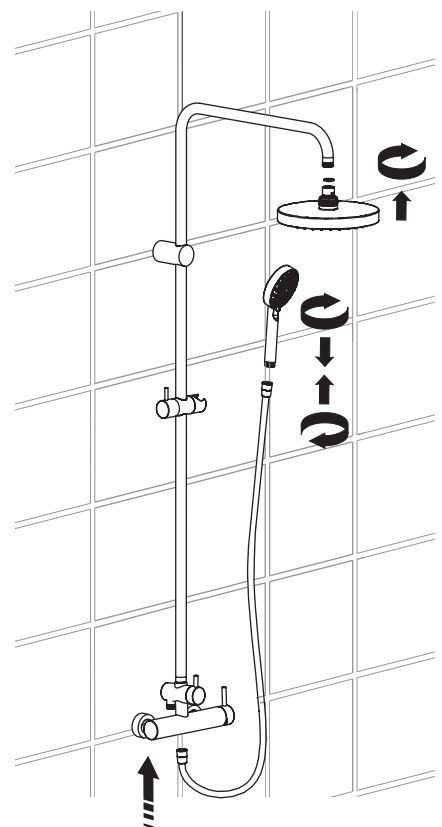
2



3



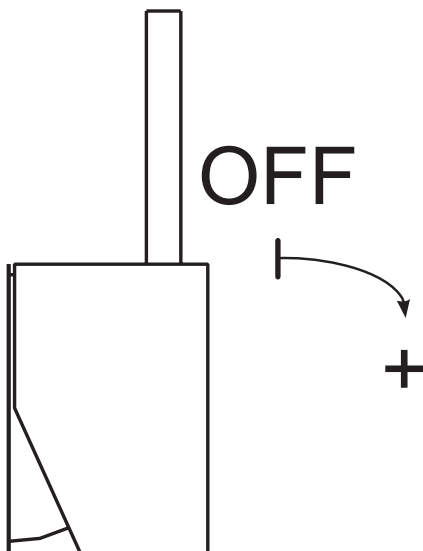
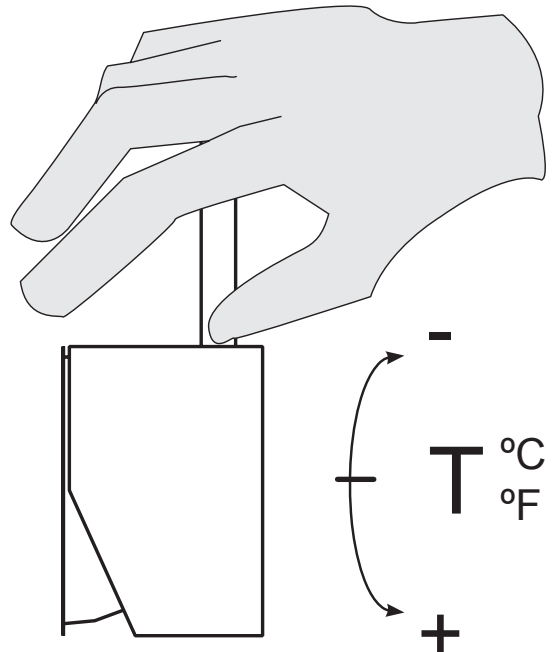
4





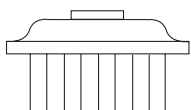
GRIFERÍA / TAPS AND FITTINGS / ROBINETTERIE / RUBINETTERIA  
TORNEIRA / TATHÁHNE / TAATKRANEN

Selector de temperatura.  
Temperature switch.  
Selecteur de temperature.  
Selettore di temperatura.  
Seleccção temperatura.  
Temperaturschalter.  
Temperatuurschakelaar.



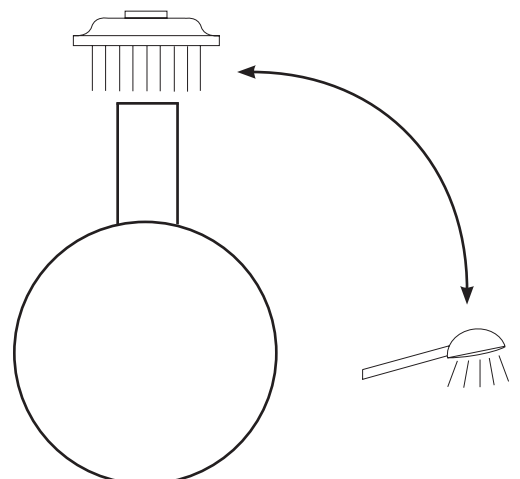
Llave de paso con regulador de caudal.  
Tap with flow-rate regulator.  
Robinet avec dispositif de régulateur.  
Rubinetto con regolatore.  
Torneira de passagem com regulador.  
Hahn mit Umweltschutzbegrenzer.  
Kraan met zuinige waterstroombegrenzer.

Desviador Ducha-fija / Tele-ducha  
Fixer Shower Diverter / Hand-shower  
Inverseur Douche-fixe / Tele-douche  
Deviatore Doccia-fissa / Tele-doccia  
Selector Ducha-fija / Tele-ducha  
Weige Umsteller / Handbrause  
Vaste Duche kop / Handdouche



DUCHA-FIJA  
FIXER SHOWER  
DOUCHE-FIXE  
DOCCIA-FISSAO  
DUCHA-FIJAOU  
WEIGE UMSTELLER  
VASTIE DOUCHE

TELE-DUCHA  
HAND-SHOWER  
TÉLÉ-DOUCHE  
TELE-DOCCIA  
TELE-DUCHA  
HANDBRAUSE  
HANDDOUCHE







## LIMPIEZA DE LA COLUMNA

ES

Para la limpieza habitual de la columna, utilizar jabones líquidos y agua con paños o esponjas no abrasivos.

No utilizar nunca productos disolventes (acetona, alcohol, sulfumán, etc.), ni detergentes o paños abrasivos que dañarían la superficie de la columna.

## CLEANING OF THE COLUMN

EN

For normal cleaning of the column, use liquid soap and water with a cloth or non-abrasive sponges.

Never use: solvent products (acetone, alcohol, hydrochloric acid, etc.), detergent or abrasive materials which could damage the column surface.

## NETTOYAGE DE LA COLONNE

FR

Pour le nettoyage habituel de la colonne, employer des savons liquides et de l'eau avec des éponges et des chiffons doux, non agressifs.

Pour le nettoyage des surfaces ne jamais utiliser: des produits solvants (acétone, alcool, eau-forte, etc.), ni des détergents ou des chiffons agressifs qui pourraient détériorer la colonne.

## PULIZIA DELLA COLONNA

IT

Per la pulizia abituale della colonna, usare saponi liquidi ed acqua con panni e spugne non abrasivi.

Per la pulizia delle superfici non usare mai: prodotti solventi (acetone, alcol, acido muriatico, ecc.) né detersivo panni abrasivi che danneggerebbero la colonna.

## LIMPEZA DA COLUNA

PT

Para a limpeza habitual da coluna, utilizar sabões líquidos e água com panos ou esponjas não abrasivos.

Não utilizar nunca para a limpeza das superfícies: produtos dissolventes (acetona, álcool, água forte, etc.) nem detergentes ou panos abrasivos que poderiam estragar a coluna.

## REINIGUNG DER ZUIL

DE

Zur normales Reinigung der Zuil sollten Sie flüssige Seife, Wasser und nicht scheuernde Tücher und Schwämme benutzen.

Zur Reinigung von Sie nie Lösungsmittel (Azeton, Alkohol, Salzsäure, etc.) oder Scheuerpulver bzw. Schuerschwämme benutzen, die Zuil beschädigen könnten.

## REINIGING VAN DE ZUIL

NL

Om de zuil te reinigen, water met vloeibare zeep en doekjes of sponzen gebruiken die niet schuren.

Nooit oplosmiddelen (aceton, alcohol, zoutzuur, etc.) of schurende schoonmaakmiddelen of doekjes gebruiken die de zuiloppervlakte kunnen beschadigen.



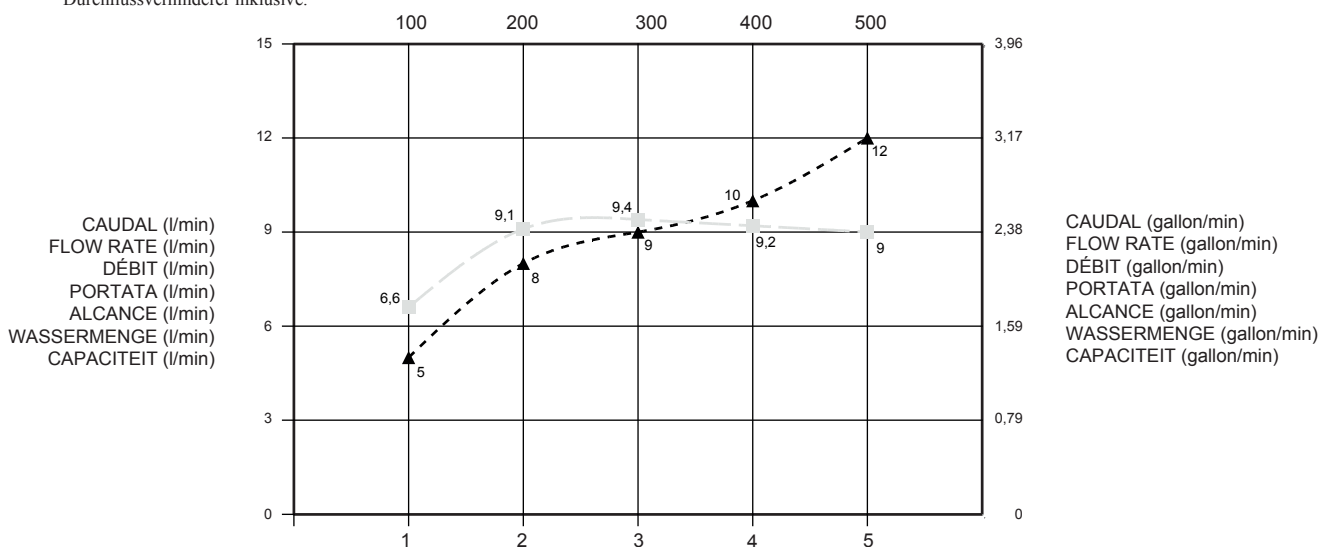
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARATTERISTICHE TECNICHE / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / VERSANDDATEN / GEGEVENS VAN DE ZENDING

DATOS DE EXPEDICIÓN / SHIPMENT DETAILS / RENSEIGNMENTS D'EXPÉDITION DATI PER LA SPEDIZIONE / DADOS DE EXPEDIÇÃO / VERP. DATEN		
Dimensiones / Dimensions Dimensions / Dimensioni Dimensões / Abmess		Peso bruto / Gross Weight Poids brut / Peso lordo Peso bruto / Gew. brutto
L	83 cm	5,5 Kg
W	27,5 cm	
H	11,5 cm	



- \* Reductor de caudal incluido.
- \* Flow reducer included.
- \* Riduttore di portata incluso.
- \* Limitatore di portata in dotazione.
- \* Durchflussverhinderer inklusive.

PRESSURE (kPa)    PRESSION (kPa)  
 PRESIÓN (kPa)    PRESSIONE (kPa)  
 PRESSÃO (kPa)    DRUCK (kPa)  
 DRUK (kPa)



PRESSURE (bar)    PRESSION (bar)  
 PRESIÓN (bar)    PRESSIONE (bar)  
 PRESSÃO (bar)    DRUCK (bar)  
 DRUK (bar)

Tele-ducha	Ducha-fija
Hand-shower	Fixer Shower
Télé-douche	Douche-fixe
Tele-doccia	Doccia-fissao
Tele-ducha	Doucha -fijaou
Handbrause	Weige Umsteller

P	pas bar	500 kPa 5 bar MAX. 	400 kPa 4 bar 
		300 kPa 3 bar MIN. 	300 kPa 3 bar 
T	°C °F	60°C max. 140°F max. 	60°C 140°F 
		18°C min. 65°F min. 	55°C 130°F HOT 